

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5.827

Subscripción . . . En la Isla, al mes. . . Ptas. 2'00  
Resido de España . . . > 3'00  
Extranjero, al año . . . > 50'00

MAHÓN, LUNES 9 OCTUBRE 1922

Redacción y Administración :  
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

## LA GUERRA EVITADA

(De El Sol)

Con la respuesta de Mustafá Kemal al general Harrington queda conjurada, al menos temporalmente, la amenaza de una guerra lamisente. La situación había quedado planteada por Inglaterra en la noche del sábado al domingo con este dilema: o la retirada de las tropas turcas de la zona neutral o la guerra. El peligro era tanto más cierto, cuanto que los dos ejércitos estaban en inmediato contacto, y un incidente cualquiera podría ser la chispa que prendiese los bariles de la pólvora. Afortunadamente, el general turco ha escogido el más agradable de los términos del dilema, y, rehusando el ímpetu victorioso de sus tropas, se dispone a la evacuación. Kemal ha pensado cuerdamente; su probable triunfo de ahora contra el reducido ejército inglés terminaría en fracaso y derrota, y más vale plantarse cuando se tienen en la mano buenas cartas, que no arriesgarse a una continuación problemática. Ahora está Kemal en situación de hacer valer sus triunfos, y a fe que sabe explotarlos y poner sus condiciones. Las tropas turcas se retiran del territorio inviolable, pero los ingleses harán lo mismo; además, la Tracia será ocupada por los aliados hasta que terminen las negociaciones de paz. Inglaterra ha conseguido que se respete la libertad de los Estrechos, y a esta fin principal subordina todo lo demás; impueto este punto de vista, no tiene inconveniente en admitir el debate sobre las otras reclamaciones kemalistas.

La prensa turcofíla de Franela contaba en que Kemal escucharía las invitaciones del Gobierno de la República, yataba, como prueba de pacifismo, la orden dada a las tropas francesas de evasuar la parte de Chanak; así se evitaba la ocasión de incidentes militares. Seguramente, la respuesta de Kemal le servirá de demostración. Pero es lo cierto que los turcos penetraron en la zona, y lo más probable que, sin la actitud enérgica y clara de Inglaterra, hubiera peligrado la libertad de los Estrechos y el mar Negro quedaría transformado en un lago turcorruso, cerrado no sólo a las naciones occidentales, sino también a otras que hallan en él la salida natural de sus productos. Mas si se prefiere que el mar Negro permanezca abierto a las relaciones internacionales; entonces la política inglesa de estos días no parecerá muy equívoca. Esta política, en efecto, ha sido lo suficientemente enérgica para conservar la libertad de los Estrechos y lo bastante flexible para mantener la paz, dejando a la discusión otros puntos.

El peligro se ha alejado; pero los días próximos no quedan libres de dificultades. En la Conferencia de la paz intervendrán tan numerosos y encontrados intereses, que sólo tras negociaciones muy laboriosas se llegará a un pacto, que tal vez tampoco sea definitivo. Desde la guerra balcánica no hay trozo en aquella parte de Europa que, por haber pertenecido a unos y a otros, no sea reclamado por diferentes naciones. Francia parece dispuesta a dar un valor apaisante al hecho material de la victoria turca, como pretendiendo dario a su propia victoria, sin tener en cuenta otra clase de consideraciones. Y de aquí pueden surgir nuevas discrepancias con su

aliada, además de las que ya existen de por sí en la península balcánica.

Per de pronto, han desaparecido las inquietudes vivísimas de estos días, nacidas con la inminencia del peligro. Este plazo de respiro dado a Europa hace renacer la esperanza. La guerra se ha evitado por el momento; confiamos en que seguirá evitiéndose en lo sucesivo y entreguémonos a esta alegría. Cuando Europa no se ha curado de sus heridas ni ha salido todavía del agotamiento provocado por la Gran Guerra, una nueva lucha vendría a sumar una fase de depresión a otra, para terminar acaso definitivamente con toda probabilidad de resurrección.

### CASO DE CATALEPSIA

#### Una señorita enterrada en vida

Al despertar del letargo, fallece En Mérida (Méjico) se ha registrado un extraño caso de catalepsia que ha tenido un fatal desenlace.

Repentinamente enfermó la señorita Regina Argéiz, y, a pesar de haberse proporcionado cuantos auxilios médicos fueron de rigor, los familiares desesperaron de salvarla y la creyeron muerta pocas horas después.

El facultativo llamado para que extendiera el certificado de defunción, augsionado tal vez por las causas a que atribuía la familia la enfermedad, no hizo el reconocimiento de rigor, concretándose a extender el certificado, basado en los datos que obtuvo de la familia.

La señorita Argéiz fué conducida, después de haber sido velada, al cementerio de la ciudad; pero como la inhumación se verificó en las últimas horas de la tarde, no hubo el tiempo necesario para terminar el arreglo de la fosa, dejándola solamente cubierta con las losas y encargando a un albañil procediera a la mañana siguiente

a cubrir con tierra lo que consideraban como mortales despojos.

Al día siguiente, el albañil Esteban Cué presentése muy temprano a cumplir con su trabajo, y se dispoñía a llenar de tierra la fosa cuando unos ruidos producidos en el fereiro le llamaron la atención.

Creyendo que se trataba de un derrumbamiento de tierra no prestó más atención a aquel ruido; pero su sorpresa fué terrible al escuchar débiles lamentos que salían del ataúd y que le obligaron a emprender precipitada carrera, presa de un pavor indescribible.

La primera providencia que tomó fué dar parte a la familia Argéiz que presurosa se dirigió al panteón y, levantando las losas y la tapa del fereiro, pudo convencerse de que, efectivamente, la «enterrada» se quejaba y se agitaba dentro del ataúd, presa de nerviosas convulsiones.

Atendido prestamente, se logró que la señorita Regina recuperara el conocimiento y diera muestras de sorpresa al encontrarse en aquel sitio, rodeada de todos sus familiares.

Cuando su estado se lo permitió y logró ponerse en pie, vió el lugar de donde había salido, las lágrimas de emoción de sus parientes y la cara de espanto del albañil, quien no podía creer lo ocurrido, y, comprendiendo todo lo que había pasado y el error de que había sido víctima, le sobrevino un síncope que le ocasionó verdaderamente la muerte.

Fácilmente se comprenderá la sensación que causó en la ciudad todo lo ocurrido y las críticas que se han dirigido al galeno que tan ligeramente otorgó su certificado.

Los familiares de la señorita tardaron mucho tiempo, como es natural, en creer que la «segunda» muerte de ella fuera definitiva, y sólo cuando varios médicos de reconocida competencia aseguraron bajo su firma que la enferma había muerto procedieron a enterrarla otra vez.

## TINTES IBERIA

EL TINTE IDEAL PARA TEÑIR EN CASA

MUCHÍSIMAS PERSONAS DESCONOCEN AÚN ESTE PROCEDIMIENTO. Haga usted la prueba en cualquier prenda que tenga olvidada y quedará sorprendida del hermoso color que obtendrá con los TINTES "IBERIA".



Pida V. tintes IBERIA

EN TODOS LOS COLMADOS, ULTRAMARINOS, DROGUERIAS, ETC., DE ESA LOCALIDAD

REHUSE TODO TINTE QUE LE OFREZCAN QUE NO SEAN TIBITOS IBERIA

Los aficionados a la lectura deben fijarse constantemente en los escaparates de la

## Tipografía Mahonesa

donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

## DE FOOT-BALL

Un pase en falso

Ne obstante haber anunciado en mi anterior escrito, que haría oídos de mercader a todo cuanto expusieran en contra mi razonado y fiel artículo, me veo obligado (muy a pesar mío) a faltar en lo que me propuse, pero esta vez, aseguro es la última, que sobre este asunto vuelvo a emborrizar diario y papel para contestar al remitido que el árbitro por sport he publicado sobre mis juicios anteriores, y que según parece le han provocado una billa grandiosa; y eso que por delicadeza no expuse los que hizo parte del público, que estos me los guardo para mí!

En primer lugar, le aconsejo que en lo sucesivo no arbitre por sport más que partidos sin importancia y con los cuatro jueces, pues de lo contrario se expone a un serio percance y ardidulo, como esta vez.

En segundo, le manifiesto que me parece saber lo que es un off side (si usted no reforma el reglamento) y que no tengo pasión ni por el Inter ni por el 65, pues es la primera vez que los veo jugar y creo no vale la pena apasionarse por ninguno de los dos bandos; tan sólo, y para que no se cometiese un atropello (como el que se ha cometido falseando usted la verdad ante el Ayuntamiento), salí en defensa del ofendido, ya que ellos por carecer de medios, no han podido hacer valer sus derechos y exigirle la responsabilidad que sería mucha si se hubieran hecho apuestas mñas. Además, como usted no sabía lo que

se hacía con el sibato, tengo que hacerle objetar que el off side de referencia, lo hizo el extremo izquierdo en una arrancada de los suyos antes del golpe neutral y como la pelota se estacionó a diez o doce pasos del marco y el extremo no se movió del sitio que quedó al pararse el balón a los mencionados pasos, esperando la pelota que de la melec no salía, usted sin saber lo que hacer ante tal barullo de jugadores, decidió tirar el golpe con la conformidad de los que nada habían visto, no siendo válido este neutral por tener que hacer un saque libre el Inter.

Esta es la pura verdad y no lo que usted pista a su antojo, que estoy seguro que nadie ha creído; y como el premio ya está adjudicado, por haber dicho usted al Ayuntamiento que en justicia corresponde al 65, tengo que decirle que lo que ha hecho usted es una injusticia.

Y para terminar le participo que tengo muy en cuenta su consejo, y que aunque no he hecho nunca zapa los procuraré complacerle ya que el que lo aconseja es un profesional del futbol.

Nada más.

JUAN ANDREU

OBRA NUEVA

## EL POZO DE LAS PASIONES

Por El Caballero Audaz. Precio: 5 pesetas. Véndese en la Tipografía Mahonesa

EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NUMEROS MENSUALES EN VENTA DE VOLUMENES SUELTOS

COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA

COMPAÑIA ANONIMA CALDE

## CINE ESPAÑA

Lunes día 9 de Octubre de 1922. — A las 9.

EL MAYOR ACONTECIMIENTO

Gran éxito del capítulo primero de la hermosa novela de Alejandro Dumas (padre)

## LOS TRES MOSQUETEROS

brillante película que triunfa en toda la línea por su presentación espléndida, su verismo y grandioso interés que despierta en el espectador.

Las aventuras extraordinarias de la hermosa película, el heroísmo noble y las actitudes caballerescas de Athos, Porthos, Aramis y Artagan deleitan al público que aplaudirá como en las grandes capitales la más hermosa novela llevada a la pantalla.

Completarán el programa otras interesantes películas.

UN BUEN CONSEJO. — Encargue sus localidades con anticipación.





**Jabón Myrurgia**  
MYRURGIA

**VALE REGALO**

Entregando este vale a una de las perfumerías abajo anotadas, recibirá una muestra gratis de uno de los acreditados productos de la Casa «MYRURGIA».

Vda. Quintana, Casa Buenaventura, Mercedes Bustamante, Miguel Calafat, Mateo Mir, María Orfila, Viuda Marqués, Juan Pens Orfila, Salvador Casanovas.

El jueves día 12 de Octubre de 1922 se proyectará en el

**TRIANON**

en las sesiones de tarde y noche la primera jornada de la insuperable serie francesa en cuatro jornadas

**LAS DOS GOLFAS**

que será un acontecimiento extraordinario por su trama interesante y sentimental, por su presentación lujosa y artística y por sus cuadros de una belleza incomparable

El TRIANON alcanzará con esta serie el éxito más formidable logrado hasta hoy en aquel local y todo Mahón acudirá a presenciar tan sensacional espectáculo.

**SALON VICTORIA**

Lunes día 9 de Octubre de 1922.—A las nueve

Ultima proyección de la primera serie cumbre de la casa Gaumont dirigida por su autor Louis Feuillade, titulada

**LAS DOS NIÑAS DE PARIS**

Es esta serie por su argumento y desarrollo, completamente francesa, en la que son figuras principales, en torno de las cuales gira toda la obra, cuatro lindos niños repletos de encantos, los que desde las primeras escenas en que aparecen, subyugan al espectador. Entre ellos volvemos a saborear el justo trabajo del popular MINUTTIYO secundado por BISCOTIN, SANDRA MILDWANOFF, BLANCHE MONTEL, Mlle. ROLLETTE y principales artistas de la troupe de la casa Gaumont.

**TRIANON**

Lunes, día 9 de Octubre de 1922.—A las 6 de la tarde.

**SESION POPULAR**

Ultima proyección de la preciosa película, de gran intensidad dramática, titulada

**POR LOS FUEROS DEL HONOR**

Colosal interpretación del gran artista JHON BARRIMORE

La chistosísima cinta en dos partes

**FATTI EN UN DIA DE CAMPO**

Jueves próximo: Exito formidable de la grandiosa serie francesa de gran interés presentada con lujo extraordinario.

**LAS DOS GOLFAS**

**COK** Banco de Menorca

Calidad y precios, sin competencia  
Servicio a domicilio

Pagamos el cupón vencimiento 15 del actual, de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

FABRICA DE GAS

**LOS TESOROS ESCONDIDOS**

Una tinaja que hace la felicidad de un infeliz

Saiamaaca 25.—El caminante que pase por el pueblo de Robliza de Cojos, de esta provincia, se encuentra con un pintoresco espectáculo.

Todos los vecinos, sin excepción, se dedican a la extraña tarea de cavar zanjas y agujeros en el centro de las calles, en los corrales, en las eras y hasta en los pisos de las habitaciones.

El que estas escenas presencia se pone que en Robliza de Cojos ha surtido algún Otamendi salmantino que quiere dotar al pueblo de un Metropolitano.

Pero quien tal cree se halla en la más supina de las ignorancias; los roblizodecojostenses horadan el suelo natal con la esperanza de hallar fabulosos tesoros que diz guarda aquel en sus entrañas.

Por eso hay vecino que cavando está decidido a llegar a los antipodas.

Y de qué proviene ésta, al parecer, alucinación de los roblizodecojostenses?

Muy sencillo: hace días un habitante del pueblo se hallaba en situación apuradísima. El pobre hombre no veía una peseta ni por casualidad. A tal extremo llegó su precaria situación, que decidió vender una modesta finca que poseía, y si no realizó el negocio fué porque le ofrecían cinco duros menos de lo que pedía.

Desesperado, fué a su casa con el propósito siniestro de quitarse la piedra vida que tenía, y como, por lo visto, es hombre prevenido, comenzó la tarea de cavar su propia fosa.

El hombre empezó a sacar tierra, regada con lágrimas más amargas que el «bitter», cuando la férrea punta del pico chocó con algo duro.

Continuó su tarea, en la creencia de que iba a hallar un pedrusco, cuando, con el natural asombro, halló a poco más de un metro de profundidad, una tinaja.

Extrañado, miró su contenido, y cuál no sería su emoción, que cayó dentro privado del sentido.

Al volver en sí, y después de haberse restregado los ojos, dió de nuevo con el narigudo rostro de Carlos III, estampado en un reluciente disco de dorado metal.

Por el soñaba, nuestro hombre golpeó repetidas veces con el pico en la cabeza, y a duras penas pudo convencerse que se hallaba despierto.

Total, que la tinaja contenía 320 onzas de oro de diversas épocas, por valor de unos 8.000 duros.

He aquí por qué los vecinos de Robliza de Cojos están convirtiendo el suelo del pueblo en una inmensa criba: Porque buscan las tinajas que ellos suponen que hay enterradas en toda aquella comarca.

**La Novela de Hoy**

Ha visto la luz el número 21 de esta interesante publicación cuyo éxito es mayor cada día.

Contiene dicho número la hermosa novela

**El Vengador de Juliano**

original del conocido escritor

VICENTE DIEZ DE TEJADA

La Novela de Hoy se vende en la «Tipografía Mahonesa» al precio de 30 céntimos.

**Unico Depósito de calzado en Mahón**

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)

**PRECIOS REDUCIDOS**

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

**CAP Y PEUS**

SOMBRERERIA Y ZAPATERIA de FRANCISCO VIVES

Grandes novedades en sombreros y gorras

Grandes existencias en calzado para caballero, señora y niño a precios reducidos

Liquidación de 5 000 pares de botas para caballero, en varias clases, desde 18 pesetas

Plaza Arravalota, 1 y Wilson, 2

**Ayuntamiento de Villa-Carlos**

La cobranza voluntaria del arbitrio establecido sobre sanelonea, tejados y demás vertederos de agua a la vía pública, correspondiente al actual año económico de 1922-23, queda abierta en estas Casas Consistoriales por espacio de 15 días de 9 a 1, todos los días laborales.

Villa Carlos a 6 de Octubre de 1922.—El Alcalde Presidente, José Ripoll.

**CASINO DEL CONSEY**

MARTES: A LAS SEIS. VERMUT DISTINGUIDO.

— GRANDIOSO PROGRAMA —

La grandiosa y artística cinta en cuatro partes

**El jorobado de Nuestra Señora de París**

La regocijante película cómica

¿.....?

Se proyectará además una información tomada del natural.

Próximamente el soberbio film

**DRAMA DE AMOR**

**ESPECTACULOS**

**SALON VICTORIA.** — El vermut del sábado constituyó una gran solemnidad artística realizada por la distinguida concurrencia que llenaba el local y por el estreno del primer episodio de la hermosa, sugestiva y emocionante novela «Las dos niñas de París».

Es el citado un film con todas las del arte y que fué impresionado pulcramente, con prodigalidad y lujo, con primer exquísito, bajo una dirección muy inteligente atendida por artistas de primera fila.

La acción de la novela es contemporánea, lo que proporciona la venta la grande de que los espectadores todos centren desde el primer momento en la obra cinematográfica.

Bella, joven, simpática y atrayente la actriz rusa Milowanoff revela excelentes condiciones y se adueña desde el primer momento del espectador.

Aparecen sobre el lienzo de proyecciones los amigos de este público, los artistas Michel (Kerjeen en «Judex»), Barrabás en la cinta de igual nombre) Juanito y Minutiyo.

«Las dos niñas de París» es cinta que cautiva y sugestiva.

El primer capítulo ha gustado en extremo.

\*\*

Además del Salón Victoria, al que por razón del estreno reseñado dedicamos hoy esta sección, se vieron muy concurridos los demás cines.

Asoche el Trianon rebosante de concurrencia presentaba un aspecto imponente, dada la capacidad del local y lo extraordinario del lienzo.

**SARNA** 10

Antiséptico MARTÍ

el único que cura sin baño

Véndese en todas las farmacias.

**Noticias marítimas**

**Vapores correos**

Para Barcelona y Palma salieron anteayer los vapores «Jaime II» y «Jorge Juan» respectivamente con el pasaje y carga.

—Mañana regresará el «Jaime II» de Barcelona.

—Sobre las tres y media de ayer tarde llegó el vapor correo «Mahón», procedente de Barcelona y Alcudia. Capitán don Juan Femeufas.

—Esta noche a las siete saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo «Ciudadela».

**Crónica local y general**

**Fallecimiento**

En Villa Carlos, su pueblo natal, en el que ha pasado sus cuarenta y dos años de vida, falleció en la madrugada de ayer el procurador de los tribunales don Jaime Quevedo Víctor, persona estimadísima en aquella villa y en esta ciudad, donde contaba con muchas relaciones y amistades.

Era el señor Quevedo un hombre honrado, amante de su pueblo, amigo de sus paisanos, dispuesto siempre a servir con desinterés y buena voluntad a cuantos a él acudían.

Por todos estos motivos ha sido su muerte muy sentida y la conducción del cadáver a su última morada, que tuvo lugar ayer tarde, constituyó una de las manifestaciones de duelo más solemnes y nutridas que allí se recuerdan, asociándose a ella todo el pueblo sin distinción de clases ni de partidos, y acudiendo también muchas distinguidas personas de esta ciudad, entre las que estaban todos los abogados, procuradores y demás gente de curia con rarísimas excepciones, al es que alguna excepción había.

El desfile por la casa mortuoria duró largo rato.

Amigos particulares del señor Quevedo desde la niñez, al que estimábamos con afecto fraternal, su muerte nos ha producido muy dolorosa impresión y su recuerdo no se borrará nunca de nuestra memoria.

Reciba su respetable familia la expresión de nuestro sentido pésame, especialmente su padre, don Juan, secretario del Ayuntamiento de aquella villa, su madre doña Juana, hermana doña Mariana y hermano don José, profesor de Instrucción primaria de Horta (Barcelona), y arvanies de consuelo en su tribulación las manifestaciones de cariño y de pesar que se han exteriorizado con motivo de la dolorosa pérdida que acaban de sufrir.

**COK**

El combustible más económico FABRICA DE GAS

**Movimiento de pasajeros**

Anteayer salieron en el vapor «Jaime II» para Barcelona 59 pasajeros, entre ellos don Juan Seguí Tallavull y esposa, don Lorenzo Barber, don Mario Gemilla y don Anempodiste Jener.

Por la noche marcharon a Palma en el vapor «Jorge Juan» treinta y un pasajeros.

Ayer vinieron de la ciudad condal y Alcudia quince pasajeros. Nuestro saludo a todos.

**Exposiciones comerciales**

Con buen acuerdo en los comercios enclavados en las calles céntricas se instala los domingos exposiciones de géneros que además de un reclamo para los interesados son un aliciente para los paseantes numerosos en días festivos.

Contribuye actualmente a realizar dichas exhibiciones en la calle Nueva el aumento del alumbrado que los vecinos costean. Por cierto que hace pocos días se reemplazaron aquellas lámparas adicionales con lo que al parecer disminuye algo la iluminación.

Volviendo a lo de las exposiciones comerciales, diremos que ayer lucían algunas que por lo espléndidas y bien instaladas llamaban grandemente la atención.

**COK**

De hulla inglesa de superior calidad FABRICA DE GAS



**Donativo**

A favor de la Beneficencia municipal y en cantidad de diez pesetas ha hecho un donativo el vecino de Alayor Reura.

Muy bien por este buen alayorense que así se interesa por nuestros establecimientos de asistencia pública.

**Concierto público**

Ayer por la tarde la brillante y bien ajustada música del regimiento de infantería de Mahón ejecutó en el paseo de Isabel II el programa anunciado.

La concurrencia fué bastante numerosa.

**Nota comercial**

Ayer trajo el vapor «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudia cincuenta toneladas de carga general.

Desembarcó veinte y un cerdo cebados para el consumo de esta ciudad.

Dicho buque en su viaje de Alcudia a Barcelona el jueves último embarcó para aquel mercado 385 cerdos.

**COK**

PÍDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

**Incorporación de reclutas**

Conforme a lo dispuesto en reciente real orden se han incorporado estos días a sus respectivos cuerpos los reclutas pertenecientes al cupo de instrucción de 1921.

Tomados los datos antropométricos reglamentarios de estos soldados que se acaban de incorporar y ya vacunados, empieza hoy la enseñanza militar práctica y teórica de los mismos, la que según los conocimientos de cada uno ha de durar un plazo máximo de dos meses para los que carezcan de instrucción preparatoria o sean analfabetos, reducida a veinte o cuarenta días para los que acrediten la preparación y conocimientos a que se refiere el artículo 433 del reglamento para la aplicación de la ley de reclutamiento.

**Balempió**

El domingo día 1 del corriente, tuvo lugar en Ciudadela un encuentro entre los equipos «Veloze Sport» y «Zamora». El partido fué presenciado por numerosos espectadores. Empezó a las cuatro y cuarto de la tarde y desde el primer momento resultó ser fuertemente interesante y más aún viéndolo en la forma que los expertos delanteros del «Zamora» lanzaban la pelota hacia la puerta contraria, arrancando estruendosos aplausos del público entusiasmado por la ligereza de aquellos muchachos.

En el transcurso de veinte minutos el «Zamora» hizo un goal a su contrincante, cuyo goal fué motivo de un decaimiento de ánimos por parte de los jugadores del «Veloze». Empezó de nuevo el juego con más ardor que el principio, dominando luego los jugadores del «Veloze»; pero los expertos puños del portero del «Zamora» impidieron toda tentativa de goal, terminando así la primera tanda sin que aquellos pudieran realizar su intento.

La segunda tanda resultó más reñida que la primera. Los jugadores del «Veloze» resistían y estaban siempre a la defensiva; pero desgraciadamente a pesar de sus esfuerzos no pudieron realizar el goal de honor.

Al final del partido resultó vencedor el team Zamora por uno a cero.

**TINTAS**

Stephens, Pelikan, Waterman, Wigthy, Bética, Renau. Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**Buen proceder**

Paquito Pons Seguí, niño de nueve años de edad encontró y entregó un billete de cincuenta pesetas que fué luego resituido a su dueño gracias al buen proceder del nombrado muchacho digno de elogio.

También ha recuperado el respectivo dueño veinte y cinco pesetas que escrupulosamente entregó doña María Oliver. En el asunto intervino acertadamente al municipal señor Bagur.

**Vigilancia**

Las personas que gustan de dar vueltas durante la velada por el paseo de Isabel II, o de sentarse en aquellos bancos, no pueden hacerlo tranquilamente porque dicho sitio se convierte en campo de ejercicios, de saltos, de acrobatismo y hasta en pista de carreras pedestres.

Sabemos, y lo celebramos, que en terada de lo expuesto la guardia municipal ha tomado las medidas necesarias para que el citado paseo conserve en todo momento el carácter de tal.

**Acontecimiento artístico**

Mañana martes estreno de la cinta Jorobado de Ntra. Sra. de París CASINO DEL GONSEY

**Foot ball**

Ayer tarde y ante numerosa concurrencia se jugó en la plaza de la Explanada el anunciado partido entre los equipos «Zamora F. C.» de Ciudadela y el «Seislan F. C.» de esta localidad, partido que tanto entusiasmo había despertado y que dada la gran igualdad de fuerzas resultó en extremo entretenido.

Los dos equipos desarrollaron una combinación hermosísima y limpia, siendo el resultado del partido un solo goal a favor del «Seislan F. C.» El señor Sintés arbitro con acertada imparcialidad.

Espera la afición que el «Seislan F. C.» concertará nuevos partidos que seguramente despertarán entusiasmo.

**¿De quién es el burro?**

En un estable del edificio que ocupa la casa de Misericordia hay un burro que estos días pasados vagaba al azar por estas calles, de donde fué retirado.

Podrá recuperar el asno quien acredite ante el jefe de la guardia municipal ser el dueño y abone además los gastos de publicidad del hallazgo y de manutención del jumento.

**Denuncias**

Por la guardia municipal ha sido denunciado un muchacho que estos días pasados cometió travesuras en la calle de Isabel II. Por aquel menor de edad se ha facilitado también a la alcaldía el nombre del padre del rapazuelo.

Ha sido también denunciado por los municipales el dueño de un carro en el que iba como conductor un menor de edad.

**Cédulas personales**

La Dirección General del Tesoro ha prorrogado la cobranza voluntaria de dicho impuesto hasta final del presente mes.

**OBRA NUEVA**

ANGEL RUIZ Y PABLO

**El final de una leyenda**

(Novela)

Precio: 5'50 pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**COTIZACIONES DE LA PLATA**

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueras y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

	EL KILOGRAMO
Platino	00'00
Oro fino	00'00
Plata fina barra	170'00
Id 950 m. m.	161'80
Id 985 Id	169'35
Id 916 Id	166'20
Id 900 Id	165'60
Id 800 Id	157'20
Id 750 Id	159'00
Nitrato de Plata puro 940	95'70
Cloruro de oro puro 535	
Venta y compra de oro y plata en relazos y rieleas.	
Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.	
Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros	
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, núm. 7.	
Barcelona 17 de Julio de 1921	

**OBRA NUEVA**

**La tierra de todos**

POR

D. VICENTE BLASCO IBANEZ

Precio: 5 pesetas.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES



El próximo miércoles, día 11 de los corrientes a las ocho de la mañana se celebrarán solemnes funerales en la Parroquia Iglesia del Carmen, y se dirán desde las 6 y media misas rezadas en sufragio del malogrado jovencito

**Francisco Timoner Bagur**

que falleció el 29 de Septiembre último en Olot.

Su atribulada familia agradecerá a sus amistades y conocidos asistan a tan piadoso sufragio.

Mahón 9 de Septiembre de 1922. No se invita particularmente.

**La cuestión de Marruecos**

Barcelona 7 a las 23 30 y 9 a las 2-10

**¿Rozamiento con Francia?**

Representante español detenido

Madrid. — El ministro de Estado tratando de la detención de don Isidro Cagigas, cónsul español en Uxda, ha manifestado que este señor no ostenta el título de cónsul, sino el de agente consular de nuestra nación.

No cree que se trate de un acto hostil para España, sino de un incidente personal.

Le ha substituído en el Consulado nuestro cónsul; pero se ha ordenado al cónsul general español en Marruecos, que reside en Tetuán, marche a Uxda a posesionarse de aquella agencia consular.

Todavía no se han recibido en el ministerio de Estado, informes completos de la detención de nuestro cónsul en Uxda por las autoridades francesas.

**El desfalco de Larache**

Se asegura que el juzgado militar que instruye diligencias con motivo del desfalco en el Parque de Intendencia de Larache, lleva muy adelantados los trabajos.

Está tramitándose el expediente, con tanta escrupulosidad, que la acción judicial no se ha detenido ante graduaciones ni categorías de personal de ninguna clase.

**El convoy a Alhucemas**

Melilla. — Ha regresado el vapor «Gandía», que llevó convoy a los prisioneros.

Fondeó a dos millas de la ensenada al Sur del Monte Paloma, donde los moros tienen emplazada una batería.

Al llegar el barco se oyeron tres cañonazos, que eran la señal de llegada.

El médico señor Guillón envió a Abd el Krim un recado diciéndole que deseaba desembarcar para asistir a los prisioneros.

El indígena que llevó el recado, tardó en regresar breve rato, apareciendo el jefe rebelde, que estaba a poca distancia.

Trajo la contestación diciendo que podía desembarcar el próximo convoy; pero con la condición de que se quedara en Axdir hasta que regresara a España el último prisionero.

Guillón se reservó consultar con Burguete.

El teniente Solana entregó al moro Malem cartas para los prisioneros. Estos no enviaron ninguna.

El convoy se desembarcó sin novedad con un auxilio de un barco motor.

**Crónica Nacional**

**Un discurso comentado**

Hable el jefe del Tercio

Guadalajara. — En el Teatro Principal dió una interesante conferencia el jefe del Tercio extranjero señor Millán Astray.

La sala estaba atestada de distinguido público, especialmente señoras.

La primera parte del discurso la dedicó a elogiar, en elocuentes párrafos, la labor realizada en los campos africanos por los valientes y abnegados ingenieros militares.

Habló, después, del Credo de la Legión, elogiando su compañerismo.

Definió cómo sienten él y sus subordinados el espíritu y la disciplina militar, en párrafos de tan acendrado patriotismo, que el público puesto en pie, vitoreó durante diez minutos al orador. Se distinguieron los militares y las señoras, también puestas de pie.

Cuando la ovación era más grande, Millán Astray, avanzando por el escenario, pidió que se hiciera el silencio, y pronunció nuevas y vibrantes frases patrióticas, reproduciendo una ovación ensordecedora.

El momento resultó de inmensa emoción.

Numeroso público acompañó, con las autoridades, a Millán Astray hasta el Casino, donde le obligaron las aclamaciones del público a dar las gracias desde el balcón.

Madrid. — En los Centros militares se ha comentado el discurso que pronunció ayer en Guadalajara el jefe del tercio, teniente coronel Millán Astray, siendo muy notado que mientras los ingenieros militares concurren al acto y aplaudieron con entusiasmo el párrafo más saliente del discurso, cantando un himno a la disciplina de todos los cuerpos, los oficiales de la fantería, compañeros de arma de Millán Astray, no asistieron.

Los comentarios se hacen, porque se dice que en los actuales momentos se tramitan cuestiones de magna importancia para las juntas informativas.

**Crímenes de un loco**

Oviedo. — Viajeros llegados de Cangas de Tineo cuentan que un individuo que padecía enajenación mental mató a su madre y a dos hijas.

Momentos después se presentó en casa de un vecino, diciéndole: — Vete a mi casa y verás que cuadro.

La benemérita detuvo al agresor, pero el jefe de la cárcel se negó a admitirlo. En vista de esto se le trasladó al Depósito municipal.

El vecindario pidió la reclusión del loco en un manicomio.

Pasó la noche bebiendo. De madrugada, hallándose borracho, se bebió un litro de caña. Momentos des-

pués falleció, víctima de un derrame cerebral.

**TELEGRAMAS OFICIALES**

Facilitados en la Delegación del Gobierno

Madrid 7, 25 40

El general encargado del despacho dice que esta mañana efectuó una novedad un desembarco en la costa de Gomera, en Meter, dirigiendo la operación el general Castro Girona.

Han tomado parte en la operación el crucero «Cataluña», fuerzas del regimiento del Serrailo y del Tercio e ingenieros que han ocupado posiciones en Meter, fortificándose.

Fuerzas aéreas y navales han explorado la zona terrestre comprendida entre Meter y Teitra, a 15 kilómetros de la punta de Pescadores y a unos diez de profundidad, señalando la presencia de un pequeño núcleo enemigo, sufriendo algunos disparos hechos desde la punta de Pescadores, sin consecuencias.

Se han presentado al general Castro Girona algunos jefes de cabillas de Beni Iris. Acamparán allí esta noche.

El espíritu de las fuerzas de desembarco es excelente.

En Alhucemas firearon la pasada noche la plaza con ametralladoras, sin consecuencias.

Por ahora y por no gastar municiones inutilmente no fué contestada la agresión.

En Melilla la batería Cudía Ziguaz disparó sobre unos grupos rebeldes, disolviéndolos.

En la noche del 5 al 6 una partida enemiga atacó e poblado de Imuchaten Benisaid, llevándose 55 ovejas. En la refriega resultaron muertos un indígena del poblado y seis heridos.

Los agresores abandonaron un muerto con armas, suponiendo hayan tenido otro.

El Comandante General de Larache comunica que al mediodía de ayer hizo entrega de la explanada de Tazarut, acompañado de familiares y 150 indígenas, el Cherif y el Raisuni.

Madrid 8, 25 00.

El general encargado del despacho comunica desde Tetuán que en los territorios de Ceuta, Tetuán, Larache, Alhucemas y el Peñón no ocurre novedad.

En el de Melilla las baterías de Kadía y Trinayat Alto hicieron fuego sobre grupos enemigos dispersados los.

Los Reyes regresaron de Salamanca a esta Corte sin novedad.

VALLA PARA ESCRITORIO. — Se desea adquirir una.

Informes en esta imprenta

Tipografía Mahonesa. — Calle Nueva



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

LA LIBERTAD

con entera y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor



¿Por qué deben exigirse los de GUSTIN?

¿Quién ha escrito los Lithinés del Doctor Gustin? La fama que han adquirido ha llegado a ser mundial. Más las personas que usan este producto se encuentran expuestas a insidiosas ofertas de productos supuestos equivalentes, en realidad sin valor científico o terapéutico. Será necesario recordar que, un efecto, una fórmula como la de los Lithinés del Doctor Gustin realiza una verdadera síntesis de productos químicamente puros, elaborados con metódico esmero en laboratorios que cuentan con incomparable material. Por eso merecemos lo bastante al público que se distancia contra tan dañino fraude. Los

**Lithinés del D' GUSTIN**

tiene el nombre del Doctor Gustin sobre todos los papales. Aquellos a quienes no les gusta el vino puro para beber, lo mezclan con agua, mineralizada instantáneamente con este producto maravilloso, contra las enfermedades de

**Riñones, Hígado, Vejiga y Articulaciones.**

DEPOSITARIO ÚNICO PARA TODA ESPAÑA: BALMAU OLIVERES, R. Pasa de la Industria, 14 - BARCELONA

¡¡¡¡¡¡¡¡ ¡¡¡¡¡¡¡¡ ¡¡¡¡¡¡¡¡

## FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BORDO CADIZ

	Pesetas
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	4 165
Turismo con arranque, 5 pasajeros	4 490
Sedán con arranque, 5 pasajeros	6 990
Chassis, camión sin arranque	3 910
Chassis, camión con arranque	4 230
Coupé con arranque, 2 pasajeros	6 023
Chassis sin arranque	3 035
Chassis con arranque	3 360
Voiturette sin arranque, 2 pasajeros	3 960
Voiturette con arranque, 2 pasajeros	4 300
Tractor	4 260
Omnibus, 12 asientos	6 700

Unico Agente en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8.-Mahón.  
NEUMATICOS INDIA RUBBER

## Obras de GUIDO DE VERONA VOGUE

Que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa. Preciosa revista para señoras. Se ha recibido la edición francesa, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

- La mujer que inventó el amor.
- La vida comienza mañana.
- La que no se debe amar.
- El amor que vuelve.



Con la pluma Ideal WATERMAN se lleva el equipaje mas util para salir de viaje.

### Indicador de Direcciones

**SOMBERRIA** de Francisco Vives.—Fina en temporada rebaja de precio, calle y Plaza Arrevalate número 2.

**CAFES** tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brazil, se toman a día loco el comercio de José Rinauvels, plaza Ca men 18 y Norte 1, Mahón.

**ACEITES** de oliva, filtrados y del mejor grupo, marca Joaquín Regas de B.celona.—Véndense en la Plaza del Cer y en esquina a Norte, Mahón, comercio de José Rinauvels.

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

Siempre adelantel.

Colectión de anécdotas y ejemplos que encaminan voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

Abrirase paso.

Combinación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Este tomo, 4 pias. en rústica.— Encuadernado, 5 pias.

Véndense en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

### Abd-el-Krim y los LA FEMME CHIC a Paris

relato completo del reportaje sensacional llevado a cabo por LUIS DE OTEYZA. La probable paz de Marruecos ha puesto nuevamente de actualidad la trágica, pero interesante figura de Abd-el-Krim.

Gran Revista mensual de Modas. Lo más elegante: Lo más escogido. La de mayor aceptación. Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

**LECTURAS**  
Gran servicio de libros. Las obras de mayor aceptación:  
Gómez Carrillo: José Francés:  
Guido de Verona: Felipe Trigo:  
José M. Carretero (El Caballero Audaz):  
Blasco Ibáñez: Otros autores conocidos.  
Véndense en la Tipografía Mahonesa calle Nueva.